

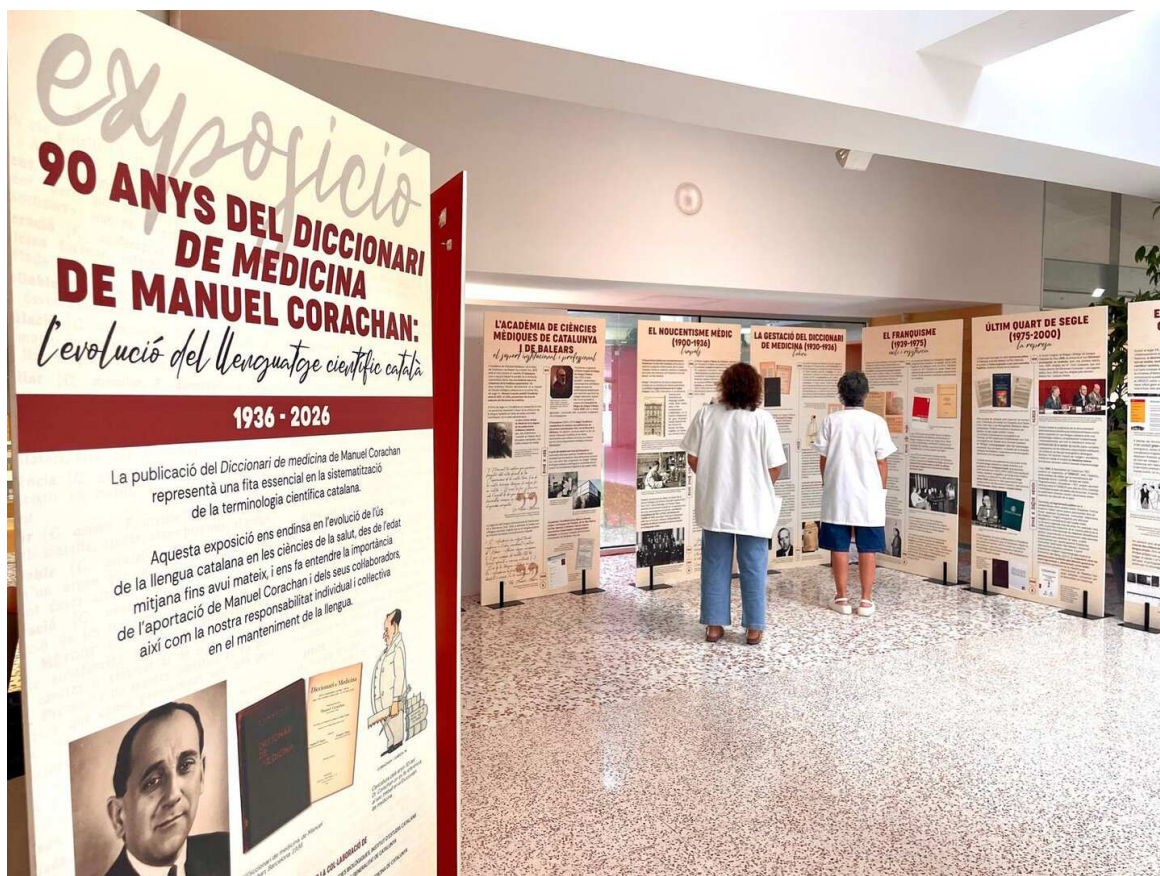
L'exposició dels 90 anys del Diccionari de Medicina de Manuel Corachan arriba a l'Hospital de Cerdanya

La mostra itinerant, que es podrà visitar fins a mitjans d'agost al hall del centre, es complementa amb la conferència "Manuel Corachan, Pompeu Fabra i el llenguatge mèdic", que tindrà lloc el 24 de juliol a la Sala Prim de Puigcerdà.

L'AECT Hospital de Cerdanya acull, des d'avui i fins a mitjans d'agost, l'exposició **"90 anys del Diccionari de Medicina de Manuel Corachan: l'evolució del llenguatge científic català"**, una mostra que posa en valor la història de la llengua catalana en l'àmbit de les ciències de la salut i reivindica una de les obres cabdals en la normalització de la terminologia mèdica catalana.

L'exposició explica l'evolució del llenguatge mèdic als territoris de parla catalana, des de l'edat mitjana fins als nostres dies, i recorda el paper fonamental que va tenir el **Diccionari de medicina**, publicat l'any 1936 sota la direcció del doctor **Manuel Corachan**, considerat el primer diccionari tècnic en llengua catalana.

La mostra repassa com, durant l'edat mitjana, el català va ser una llengua de referència en la medicina i la ciència gràcies a figures com Ramon Llull, Arnau de Vilanova o Bernat Metge. També recorda les prohibicions de l'ús del català imposades al segle XVIII i el procés de recuperació de la llengua científica iniciat durant la Renaixença, culminat amb la normalització lingüística impulsada per Pompeu Fabra.



Exposició dels 90 anys del Diccionari de Medicina de Manuel Corachan a l'Hospital de Cerdanya / @HospiCerdanya

En aquest context, l'exposició destaca la transcendència de l'obra de Manuel Corachan, elaborada amb la col·laboració de més de vuitanta metges i filòlegs, entre els quals Pompeu Fabra i Joan Coromines. Presentat al **9è Congrés de Metges de Llengua Catalana**, celebrat a Perpinyà el juny de 1936, el diccionari va esdevenir el gran referent de la terminologia mèdica catalana, malgrat que la Guerra Civil i el franquisme en van dificultar la difusió.

El recorregut expositiu finalitza mostrant l'evolució d'aquesta obra fins a l'actual **Diccionari Enciclopèdic de Medicina**, així com els principals recursos lingüístics digitals que avui tenen a l'abast els professionals sanitaris.

L'exposició arriba a l'Hospital de Cerdanya procedent de la Casa de la Generalitat a Perpinyà i, un cop finalitzada la seva estada a Puigcerdà, continuarà itinerant per la Catalunya Nord, on es podrà visitar a partir del 17 d'agost en el marc de la Universitat Catalana d'Estiu de Prada.

Una conferència per aprofundir en el llegat de Manuel Corachan

En el marc d'aquesta commemoració, el proper divendres 24 de juliol, a les 18.00 hores, la Sala Pilar Prim de Puigcerdà acollirà la conferència "Manuel Corachan, Pompeu Fabra i el llenguatge mèdic", a càrrec del professor Carles Riera, de la Facultat de Salut Blanquerna de la Universitat Ramon Llull.



Exposició dels 90 anys del Diccionari de Medicina de Manuel Corachan a l'Hospital de Cerdanya / @HospiCerdanya

La sessió permetrà aprofundir en el context històric i científic de la creació del Diccionari de Medicina, així com en la relació entre Manuel Corachan i Pompeu Fabra en la construcció d'una terminologia mèdica moderna en català.

Tant l'exposició com la conferència són d'accés lliure, i estan obertes tant a les i als professionals sanitaris com a tota la ciutadania interessada en la història de la medicina, la llengua catalana i el patrimoni científic del nostre país.

L'organització d'aquesta iniciativa referma el compromís de l'Hospital de Cerdanya amb la promoció de la cultura, la divulgació científica i la preservació del patrimoni lingüístic vinculat al món de la salut, en coherència amb la seva vocació de servei públic i de cooperació transfronterera.